



## **Konvink Applikation**

---

## **Konvink Nutzungsbedingungen DE / FR / IT / EN**

---

18. April 2018, Konvink AG



## Inhaltsverzeichnis

---

<b>1</b>	<b>Konvink Nutzungsbedingungen</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Conditions d'utilisation concernant le contrat d'utilisation de Konvink SA</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Condizioni d'uso relativi al contratto di utilizzo della Konvink AG</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Terms of Use for User Contract of Konvink AG</b>	<b>12</b>



## **1 Konvink Nutzungsbedingungen**

---

### **1. Umfang**

Diese Nutzungsbedingungen regeln die Nutzung der Konvink Webapplikation durch den Nutzer. Im Falle eines Nutzungsvertrages bilden sie integralen Bestandteil des Nutzungsvertrages. Die Nutzungsbedingungen kommen aber auch dann zur Anwendung, wenn jemand die Konvink Webapplikation ohne gesonderten Nutzungsvertrag nutzt.

### **2. Eigentumsrechte**

Sämtliche Urheber-, Immaterialgüter- und anderweitigen Eigentumsrechte an der Konvink Webapplikation oder der zugrunde liegenden Software verbleiben ausschliesslich bei Konvink.

Der Nutzer erwirbt keinerlei Rechte an der Konvink Webapplikation, der zugrunde liegenden Software (inkl. Dokumentation), den Entwicklungen oder dem Know-how von Konvink. Der Nutzer erhält insbesondere nicht das Recht, die Konvink Webapplikation, den Quellcode, das Arbeitsergebnis der Konvink Webapplikation oder Teile davon selbst oder durch Dritte zu kopieren, zu bearbeiten, zu ändern, zu verbreiten, zu verkaufen, zu vermieten oder anderweitig kommerziell weiterzuverwenden.

Im Übrigen ist es dem Nutzer untersagt, den Quellcode aus der Software zu extrahieren. Sämtliche dem Nutzer etwaig im Zusammenhang mit der Konvink Webapplikation überlassenen Unterlagen verbleiben im Eigentum der Konvink AG und sind nach Vertragsbeendigung unaufgefordert zu retournieren oder vollständig zu löschen.

### **3. Nutzungsrechte**

Mit Abschluss des Nutzungsvertrages erwirbt der Nutzer das nicht ausschliessliche, unübertragbare und zeitlich auf die Vertragsdauer begrenzte Recht, die Konvink Webapplikation im vertraglich vorgesehenen Rahmen für den eigenen Gebrauch zu nutzen. Je nach Art des Zugangs kann das Nutzungsrecht kostenlos oder entgeltlich sein. Unter keinen Umständen darf die Nutzung in gesetzes- oder vertragswidriger Weise erfolgen. Der Nutzer haftet Konvink gegenüber für sämtliche Kosten und Aufwendungen, die durch dessen gesetzeswidrige Nutzung entstehen.

### **4. Betrieb der Webapplikation und Verfügbarkeit**

Konvink stellt ihre Leistungen mit angemessenem Aufwand dem Nutzer zur Verfügung. Der Zugriffsschutz wird für den Nutzer durch den bereitgestellten Benutzernamen und das Passwort sichergestellt.

Bei Auftreten von Leistungsstörungen wird Konvink die Funktionalität des Systems so rasch als möglich beheben. Der Nutzer nimmt zur Kenntnis, dass bei der Wartung der Konvink Webapplikation die Leistungen nur eingeschränkt oder gar nicht zur Verfügung stehen. Wartungsarbeiten werden dem Nutzer so weit als möglich vorgängig mitgeteilt.



bzw. auf der Konvink Webapplikation publiziert. Beim Auftreten von Leistungsstörungen entstehen für den Nutzer keine Ansprüche auf Rückvergütung der Nutzungsgebühr oder auf Ersatz bezüglich anderweitig entstandener Schäden.

## **5. Datenschutz**

Konvink verpflichtet sich, die anwendbaren Bestimmungen bezüglich Datenschutz vollumfänglich einzuhalten. Personendaten werden von Konvink durch angemessene technische und organisatorische Massnahmen gegen unbefugtes Bearbeiten, Verlust oder Vernichtung geschützt.

Der Nutzer ist verantwortlich, dass die von ihm hochgeladenen Daten vor Vertragsbeendigung rechtzeitig heruntergeladen bzw. gelöscht werden. Konvink hat keine diesbezüglichen Mitteilungspflichten und haftet nicht für einen entsprechenden Datenverlust.

Konvink darf die Kontaktinformationen des Nutzers und Daten bezüglich Verhalten des Nutzers zu eigenen Analysezielen verwenden, gibt diese jedoch nicht an Dritte weiter.

## **6. Sorgfaltspflicht des Nutzers**

Der Nutzer ist verpflichtet, den von Konvink zur Verfügung gestellten Benutzernamen und das Passwort («Identifikation») sorgfältig aufzubewahren, geheim zu halten und insbesondere gegen missbräuchliche Verwendung durch Dritte zu schützen. Der Nutzer haftet für sämtliche Schäden, die sich durch eine Verletzung dieser Pflichten ergeben. Sollte ein Dritter von der Identifikation Kenntnis erlangen, übernimmt Konvink für daraus entstehende Verluste oder Schäden keinerlei Haftung. Der Nutzer hat bei Schäden, die aus einer Sorgfaltspflichtverletzung durch den Nutzer resultieren, Konvink vollumfänglich schadlos zu halten und zu unterstützen. Kommt beim Nutzer der Verdacht auf, dass Dritte unberechtigt auf die Konvink Webapplikation zugreifen, hat er Konvink umgehend darüber zu informieren. Konvink wird die Identifikation in der Folge sperren.

## **7. Haftung für den Betrieb der Konvink Webapplikation**

Konvink setzt alles daran, dass die personenbezogenen Daten der Nutzer angemessen erhalten und gepflegt werden sowie vor Zugriffen Dritter geschützt sind. Dennoch haftet Konvink dem Nutzer gegenüber unter keinen Umständen für Verlust oder Beschädigung von Daten, direkte, indirekte und mittelbare Schäden oder Folgeschäden, entgangenen oder nicht realisierten Gewinn. Die Haftung von Konvink ist auch für den Fall leichter Fahrlässigkeit oder höherer Gewalt ausgeschlossen. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

## **8. Haftung für Inhalte**

Nutzer haften für etwaige Inhalte, die sie selbst auf die Konvink Webapplikation hochladen oder mit ihr verlinken. Sie haben sicherzustellen, dass solche Inhalte unter allen Aspekten gesetzeskonform sind, insbesondere hinsichtlich Datenschutz, Urheberrechtsschutz und Persönlichkeitsschutz. Konvink behält sich das Recht vor, gesetzeswidrige



Inhalte von der Konvink Webapplikation zu entfernen und Schadenersatz geltend zu machen. Ausserdem kann Konvink bei unerlaubtem Gebrauch der Konvink Webapplikation das Nutzungsrecht widerrufen und den Zugang sperren. Bei Erreichen der von Konvink definierten Speicherplatzlimite kann das weitere Hochladen verunmöglicht oder nur gegen Aufpreis ermöglicht werden. Besteht ein Nutzungsvertrag mit einer Institution, gelten bezüglich Speicherplatz für die Institution die jeweiligen Bestimmungen im Nutzungsvertrag.

#### **9. Gerichtsstand und anwendbares Recht**

Diese Nutzungsbedingungen sowie sämtliche weiteren Verträge mit dem Nutzer unterstehen ausschliesslich dem schweizerischen Recht, unter Ausschluss kollisionsrechtlicher Bestimmungen und unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).

Als ausschliesslicher Gerichtsstand wird Zürich vereinbart.



## **2 Conditions d'utilisation concernant le contrat d'utilisation de Konvink SA**

---

### **1. Etendue**

Ces conditions d'utilisation réglementent l'utilisation de l'application Web Konvink par l'utilisateur. Dans le cas d'un accord de licence, elles font partie intégrante de l'accord de licence. Les conditions d'utilisation sont également applicables lorsqu'une personne utilise l'application Web Konvink sans contrat d'utilisation spécifique.

### **2. Droits de propriété**

Tous les droits d'auteur, intellectuels et autres droits de propriété de l'application Web Konvink ou du logiciel sous-jacent restent la propriété exclusive de Konvink.

L'utilisateur n'acquiert aucun droit sur l'application Web Konvink, le logiciel sous-jacent (y compris la documentation), le développement et le savoir-faire de Konvink. L'utilisateur n'a notamment pas le droit de copier, modifier, diffuser, vendre ou louer l'application Web Konvink, le code source, le résultat du travail de l'application Web Konvink ou d'une de ses parties, que ce soit par lui-même ou par une tierce partie.

Il est en outre interdit à l'utilisateur d'extraire le code source du logiciel. Tous les éventuels documents en rapport avec l'application Web Konvink mis à disposition de l'utilisateur restent la propriété de Konvink AG et sont à retourner spontanément à la fin du contrat ou à détruire entièrement.

### **3. Droits d'utilisation**

Avec la conclusion d'un accord de licence, l'utilisateur acquiert le droit non exclusif, intransmissible et limité dans le temps à la durée du contrat d'utiliser à titre personnel l'application Web Konvink dans le cadre contractuel prévu. Selon le type d'accès, le droit d'exploitation peut être gratuit ou onéreux. En aucun cas, l'utilisation ne doit avoir un caractère illicite ou illégal. L'utilisateur est responsable envers Konvink de tous les frais et de toutes les dépenses qui pourraient résulter d'une utilisation frauduleuse.

### **4. Fonctionnement de l'application Web et disponibilité**

Konvink met à disposition de l'utilisateur ses services par des moyens d'investissement appropriés. La protection de l'accès est assurée à l'utilisateur par le nom d'utilisateur et le mot de passe fournis.

En cas de perturbations des services, Konvink corrigera aussi rapidement que possible le fonctionnement du système. L'utilisateur prend connaissance du fait que, lors de la maintenance de l'application Web Konvink, les services seront limités, voire totalement indisponibles. Les interventions de maintenance seront préalablement communiquées si possible à l'utilisateur ou publiées sur l'application Web Konvink. En cas de perturbations des



services, l'utilisateur n'acquiert aucun droit de remboursement de la taxe d'utilisation ni de remplacement pour les éventuels dommages occasionnés.

#### **5. Protection des données**

Konvink s'engage à respecter pleinement les dispositions applicables concernant la protection des données. Les données personnelles sont protégées par Konvink au moyen de mesures techniques et organisationnelles appropriées contre la modification non autorisée, la perte ou la destruction.

L'utilisateur est responsable du téléchargement, voire de l'effacement, en temps voulu, avant la fin du contrat, des données qu'il a lui-même téléchargées. Konvink n'a aucune obligation de déclaration afférente et n'est pas responsable d'une perte de données.

Konvink peut utiliser les informations de contact de l'utilisateur à des fins d'analyses tant que celles-ci ne sont pas diffusées à des tiers.

#### **6. Obligation de diligence de l'utilisateur**

L'utilisateur s'oblige à conserver avec soin le nom d'utilisateur et le mot de passe fournis par Konvink («identification»), à en préserver la confidentialité et à les protéger des tiers, notamment contre une utilisation abusive. L'utilisateur est responsable de tous les dommages qui pourraient résulter de la violation de ces obligations. Si un tiers devait prendre connaissance de l'identification, Konvink n'assume aucune responsabilité pour les pertes et les dommages en résultant. L'utilisateur, en cas de dommages résultant d'une violation de son obligation de diligence, doit soutenir Konvink entièrement et l'indemniser intégralement. Si l'utilisateur devait soupçonner qu'un tiers a accédé à l'application Web sans autorisation, celui-ci doit en avvertir Konvink sans délai. Konvink désactivera alors l'identification.

#### **7. Responsabilité du fonctionnement de l'application Web Konvink**

Konvink met tout en œuvre afin que les données de l'utilisateur soient conservées et entretenues de manière appropriée et protégées d'accès par des tiers. Cependant, Konvink n'est en aucun cas responsable envers l'utilisateur de la perte ou de la dégradation des données, des dommages directs, indirects ou consécutifs, d'un bénéfice perdu ou non réalisé. La responsabilité de Konvink en cas de négligence légère ou de force majeure est exclue. Pour le reste, les dispositions légales s'appliquent.

#### **8. Responsabilité relative au contenu**

Les utilisateurs sont responsables d'un contenu éventuellement téléchargé par eux-mêmes sur l'application Web Konvink ou en lien avec elle. Ils doivent s'assurer que ces contenus soient conformes à la loi sous tous leurs aspects, notamment au regard de la protection des données, des droits d'auteur et de la protection de la vie privée. Konvink se réserve le droit de supprimer les contenus illicites de l'application Web Konvink et de réclamer des dommages et intérêts. De plus, Konvink peut révoquer le droit d'utilisation



de l'application Web Konvink et en interdire l'accès. En atteignant la limite de mémoire fixé par Konvink, le téléchargement suivant est impossible ou est proposé moyennant un surcoût. S'il existe un accord de licence avec une institution, les dispositions visées dans l'accord de licence s'appliquent en matière d'espace de stockage pour l'institution.

#### **9. Jurisdiction compétente et droit applicable**

Ces conditions d'utilisation ainsi que tous les autres contrats conclus avec l'utilisateur sont soumis exclusivement au droit suisse, à l'exclusion des conflits de lois et de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM). Il est convenu que le tribunal compétent exclusif est celui de Zurich.





### **3 Condizioni d'uso relativi al contratto di utilizzo della Konvink AG**

---

#### **1. Ambito di applicazione**

Le presenti condizioni d'uso regolano l'utilizzo dell'applicazione web Konvink da parte dell'utente. Nel caso di un contratto di utilizzo, esse costituiscono parte integrante di esso. Le condizioni d'uso trovano però anche applicazione nel caso in cui un soggetto utilizzi l'applicazione web Konvink senza un contratto di utilizzo specifico.

#### **2. Diritto di proprietà**

Tutti i diritti d'autore e sui beni immateriali e qualsivoglia altro diritto di proprietà relativo all'applicazione web Konvink o al software che sta alla base sono riservati esclusivamente alla Konvink.

L'utente non acquisisce alcun tipo di diritto relativo all'applicazione web Konvink, al software che sta alla base (inclusa la documentazione), agli sviluppi o al know-how di Konvink. In particolare l'utente non acquisisce il diritto, in proprio o tramite terzi, di copiare, elaborare, modificare, diffondere, vendere, noleggiare o commercializzare in altre forme l'applicazione web Konvink, il codice sorgente, i risultati operativi dell'applicazione web Konvink o di alcune sue parti.

È fatto inoltre divieto all'utente di estrarre dal software il codice sorgente. Qualsiasi documento eventualmente ceduto all'utente nell'ambito dell'applicazione web Konvink rimane di proprietà della Konvink AG e, al termine del contratto, va restituito o integralmente cancellato senza che sia necessaria una esplicita richiesta.

#### **3. Diritti d'uso**

Con la sottoscrizione del contratto, l'utente acquisisce il diritto non esclusivo, non trasferibile e limitato alla durata del contratto di utilizzare l'applicazione web Konvink nell'ambito previsto dal contratto per uso proprio. A seconda del tipo di accesso, il diritto d'uso può essere gratuito o a pagamento. In nessuna circostanza è consentito l'utilizzo in forme contrarie alla legge o in contrasto con il presente contratto. L'utente è tenuto a rispondere a Konvink per tutti i costi e gli oneri insorti a causa di un uso in forme contrarie alla legge.

#### **4. Funzionamento dell'applicazione web e disponibilità**

Konvink mette a disposizione dell'utente le proprie commisurate prestazioni. All'utente viene garantito un accesso sicuro tramite la predisposizione di username e password.

All'insorgere di malfunzionamenti Konvink ripristinerà la funzionalità del sistema nel più breve tempo possibile. L'utente è consapevole che durante le attività di manutenzione dell'applicazione web Konvink le prestazioni potranno essere ridotte o non essere del tutto disponibili. Le attività di manutenzione verranno nel limite del possibile comunicate



anticipatamente all'utente ovvero pubblicizzate sull'applicazione web Konvink. L'insorgere di malfunzionamenti non conferisce all'utente alcun diritto al rimborso del canone di utilizzo o ad altro tipo di risarcimento per i danni insorti.

#### **5. Protezione dei dati**

Konvink si impegna a rispettare le disposizioni applicabili concernente la protezione dei dati. I dati personali sono conservati da Konvink attraverso adeguate misure tecniche e organizzative atte a impedirne l'uso improprio, la perdita o la distruzione.

L'utente è responsabile del fatto che i propri dati caricati vengano scaricati rispettivamente cancellati per tempo prima del termine del contratto. In questo senso Konvink non ha alcun obbligo di comunicazione e non è responsabile per una conseguente perdita di dati.

Konvink è autorizzata a utilizzare le informazioni di contatto e i dati relativi al comportamento dell'utente per analisi interne senza tuttavia comunicarle a terzi.

#### **6. Obblighi dell'utente**

L'utente è obbligato a conservare con cura, custodire segretamente e, soprattutto, proteggere da utilizzi impropri da parte di terzi username e password ("dati identificativi") che gli sono state messe a disposizione da Konvink. L'utente è responsabile per tutti i danni che possano insorgere a causa dell'inosservanza di tali obblighi. Nel caso un terzo venga a conoscenza dei dati identificativi, Konvink non è responsabile per qualsivoglia perdita o danno conseguenti. Nel caso di danni risultanti da una noncuranza degli obblighi dell'utente, lo stesso utente è tenuto a risarcire completamente e offrire supporto a Konvink. Nel caso l'utente sospetti che un terzo acceda illecitamente all'applicazione web Konvink è tenuto a darne immediata informazione a Konvink. Konvink bloccherà conseguentemente i dati identificativi.

#### **7. Responsabilità connesse all'impiego dell'applicazione web Konvink**

Konvink si impegna fortemente a conservare, custodire e proteggere da utilizzi impropri da parte di terzi adeguatamente i dati personali dell'utente. Tuttavia, in nessun caso sussistono responsabilità di Konvink nei confronti dell'utente a causa della perdita o del danneggiamento di dati, di danni indiretti o diretti, di guadagno mancato o non realizzato. È esclusa la responsabilità di Konvink in caso di lieve negligenza o forza maggiore. Per tutti gli altri casi valgono le disposizioni di legge.

#### **8. Responsabilità per i contenuti**

Gli utenti sono responsabili per eventuali contenuti caricati da loro medesimi sull'applicazione web Konvink o che essi collegano tramite link. È loro compito assicurarsi che tali contenuti siano sotto ogni aspetto conformi alla legge, con particolare riferimento alla protezione dei dati, alla protezione del diritto di autore e alla protezione del diritto alla privacy. Konvink si riserva il diritto di rimuovere dall'applicazione web Konvink contenuti



contrari alla legge e a far valere il diritto al risarcimento dei danni. In caso di utilizzo improprio Konvink può inoltre far decadere il diritto d'uso e bloccare l'accesso. Al raggiungimento del limite di memoria dati stabilita da Konvink, ulteriori attività di caricamento dati possono essere bloccate o consentite solo a fronte di un compenso. Nel caso di una licenza di utilizzo per un'istituzione, si applicano le rispettive disposizioni della licenza relativa allo spazio di archiviazione per l'istituzione.

#### **9. Foro competente e diritto applicabile**

Le presenti condizioni d'uso così come tutti gli altri contratti in essere con l'utente sono sottoposte esclusivamente al diritto svizzero ad eccezione delle norme vigenti in materia di conflitto di leggi e con l'esclusione della convenzione dell'ONU sulla compravendita internazionale (CISG).

Si concorda Zurigo come foro competente esclusivo.



## **4 Terms of Use for User Contract of Konvink AG**

---

### **1. Scope**

These terms of use govern the use of the Konvink web application by the user. In the case of a user contract, they form an integral part of the user contract. The Terms of Use shall however also apply where the Konvink web application is utilised without a separate user agreement.

### **2. Property rights**

All copyrights, intangible property rights and other property rights to the Konvink web application, or to the software forming the basis for same, shall remain solely with Konvink.

The user shall acquire no rights whatsoever to the Konvink web application, to the software forming the basis for same (including documentation), to the developments or to the expertise of Konvink. In particular, the user shall not acquire the right to copy, edit, modify, distribute, sell, lease or otherwise make further commercial usage of the Konvink web application, the source code, the work result of the Konvink web application or parts thereof either for themselves nor shall they allow third parties to do so.

In addition, the user shall not be permitted to extract the source code from the software. Any documents made available to the user in conjunction with the Konvink web application shall remain the property of Konvink AG and must be either automatically returned after the contract ends or deleted in their entirety.

### **3. Rights of use**

With the conclusion of the user contract, the user acquires the nonexclusive, nontransferable right, limited to the contract duration, to use the Konvink web application within the contractual framework for their own use. Depending on the type of access, the right of use may be free of charge or against payment. Under no circumstances may it be used in a way that is unlawful or in breach of the contract. The user shall be liable vis-à-vis Konvink for any costs or expenditure incurred through its unlawful usage.

### **4. Operation of the web application and availability**

Konvink shall make its services available to the user at reasonable cost and effort. Access protection is ensured for the user by means of the supplied user name and password.

In the event of any defective performance, Konvink shall restore the functionality of the system as quickly as possible. The user notes that in the event of maintenance to the Konvink web application the services will be not available or will only be available to a limited extent. Where possible, the user shall be notified of maintenance work in advance and/or it will form the subject of publication via the Konvink web application. In the event



of defective performance, the user shall hold no claim to reimbursement of the usage fee or to compensation for prejudice sustained in any other manner.

#### **5. Data protection**

Konvink undertakes to comply with the applicable provisions regarding data protection to its full extent. Personal data shall be protected by Konvink from unauthorised processing, loss or destruction by means of appropriate technical and organisational measures.

The user shall be responsible for ensuring that the data they upload prior to ending of the contract are downloaded or deleted in a timely manner. Konvink shall be subject to no duty of notification in this regard, nor shall it be liable for any corresponding loss of data.

Konvink may use the contact details of the user and the data regarding their behaviour for purposes of analysis by themselves, although they may not be passed on to third parties.

#### **6. User's duty of care**

The user shall be obliged to store the user name and password ("identification") supplied by Konvink with due care, to refrain from disclosing same and in particular to ensure protection from misuse by third parties. The user shall be liable for all prejudice sustained by any breach of these duties. Should a third party gain knowledge of the identification, Konvink will accept no liability whatsoever for loss or prejudice ensuing therefrom. In the event of any prejudice resulting from the user's failure to take due care, the user shall indemnify Konvink and offer support in this regard to the full extent. Should the user suspect that third parties are accessing the Konvink web application without entitlement thereto, they shall notify Konvink immediately. Konvink will subsequently block the identification.

#### **7. Liability for operation of the Konvink web application**

Konvink will make every effort to ensure that users' personal data are appropriately stored, maintained and protected against third-party access. However, Konvink will under no circumstances accept liability vis-à-vis the user for any loss or damage to data, direct or indirect harm, consequential damage and for lost or unrealised profit. Liability on the part of Konvink in the event of slight negligence or force majeure shall be excluded. The statutory provisions shall otherwise apply.

#### **8. Liability for content**

Users shall be liable for any content which they themselves upload or link to the Konvink web application. They must ensure that such content complies with the statutory provisions in all regards, in particular in relation to data protection, intellectual property rights



and legal protection of privacy. Konvink reserves the right to remove any unlawful content from the Konvink web application and to claim compensation. Moreover, in the event of unauthorised use of the Konvink web application, Konvink may revoke the usage rights and block access to same. When the storage limits specified by Konvink are reached, further uploading may be disabled or re-enabled only against payment of an additional charge. If there is a user contract in place with an institution, the respective provisions of the user contract apply with regard to storage space for the institution.

#### **9. Place of jurisdiction and applicable law**

The present Terms of Use and all further contracts concluded with the user shall be governed solely by **Swiss law**, to the exclusion of the conflict of law provisions and to the exclusion of UN Law on the International Sale of Goods (CISG).

**Zurich** is agreed as the exclusive place of jurisdiction.